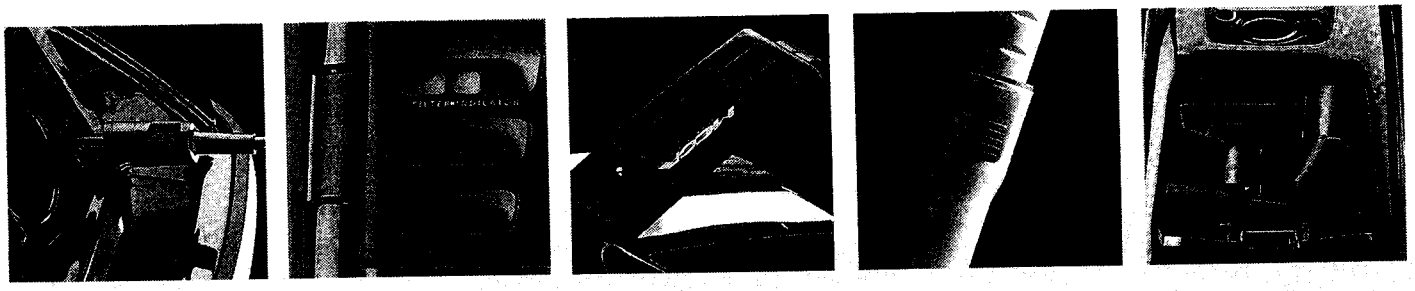
MEGA

2330 • 2335

VOLTA



Bruksanvisning
Käyttöohje
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing

SVENSKA

Välkommen som Volta-ägare! Tack för att du visat förtroende för vår förstklassiga produkt. Rätt använd kommer den att underlätta städningen många år framöver.

Din nya dammsugare är avsedd för hushållsdammsugning. Vid omfattande användning för andra ändamål kan dammsugarens livslängd förkortas. För professionell dammsugning, t.ex. vid renoveringsarbeten, förordar vi användandet av våra kommersiella städprodukter.

NORSK

Velkommen som Volta eier!
Takk for at du valgt ett kvalitetsprodukt fra Volta. Ved korrekt bruk kommer den nye støvsugeren til å hjelpe deg i ditt rengjøringsarbeide i mange år fremover.
Den nye stövsugeren din er produsert for bruk i privat husholdning. Ved bruk i andre sammenheng kan produktets levetid forkortes.

SUOMEKSI

Tervetuloa Volta-imurin omistajaksi!

Kiitämme luottamuksestasi ensiluokkaista tuotettamme kohtaan. Oikein käytettynä se tulee helpottamaan siivoustyötäsi vuosikausien ajan.

Uusi pölynimurisi on tarkoitettu normaliin kotisiivuokseen. Laajamittainen käyttö muihin tarkoituksiin saattaa lyhentää sen käyttöikää. I vuoden takuu ei koske ammattikäyttöä.

DEUTSCH

Wir freuen uns, Sie als Volta-Besitzer begrüßen zu können, und danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf unseres erstklassigen Produkts erwiesen haben. Bei richtiger Benutzung wird es Ihnen das Saubermachen viele Jahre lang erleichtern.

Ihr neuer Staubsauger ist für den Haushalt vorgesehen. Ausgedehnter anderweitiger Einsatz kann seine Lebensdauer verkürzen. Für professionelle Zwecke, z.B. zum Staubsaugen bei Renovierungsarbeiten, empfehlen wir andere, speziell dafür vorgesehene Staubsauger unseres Sortiments.

FRANÇAIS

Bienvenu à tous les utilisateurs de Volta! Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit d'une si haute qualité. Il vous facilitera le ménage pendant très longtemps à condition de l'utiliser de façon correcte.

Votre nouvel aspirateur est prévu pour le ménage domestique. S'il est utilisé à d'autres fins de façon répétée, sa durée de vie pourrait en être diminuée. Pour une utilisation professionnelle, notamment à l'occasion de travaux de restauration, nous vous recommandons d'employer nos produits de nettoyage commerciaux.

NEDERLANDS

Het is ons een genoegen u als Volta-bezitter te mogen begroeten en vij danken u voor het vertrouwen dat u in ons eersteklasse produkt stelt. Deze stofzuiger zaal de huishoudelijke taken gedurende heel wat jaren verlichten op voorwaarde dat u het toestel op de juiste wijze gebruikt.
Uw nieuwe stofzuiger is voorzien voor huishoudelijk gebruik. Indien hij herhaaldelijk voor andere doelinden wordt gebruikt, kan de levensduur van het toestel aanzienlijk verkort worden.
Wanneer de stofzuiger professioneel gebruikt v beb bij het uitvoeren van restauratiewerken, rade... ,vij u aan onze commerciele onderhoudsprodukten te gebruiken.

ENGLISH

We welcome you as a new Volta owner and thank you for demonstrating your confidence in our superior product. Used as directed, it will make cleaning a simple task for years to come.

Your new vacuum cleaner is intended for vacuuming up household dust; its service life may be shortened if it is used extensively for other purposes. For heavy-duty vacuum cleaning, during renovation work for example, we recommend use of our commercial cleaning products.

ITALIANO

Benvenuti fra i proprietari di Volta! Vi ringraziamo della fiducia dimostrataci acquistando questo prodotto di prima qualità. Utilizzato correttamente, esso potrà facilitare le vostre pulizie per anni e anni.

Questo aspirapolvere è stato progettato per le pulizie domestiche. Se utilizzato intensamente per altri fini, la sua durata puï accorciarsi. Per le pulizie professionali, ad es. in occasione di ristrutturazioni, consigliamo l'utilizzo dei nostri apparecchi commerciali.

SVENSKA

Volta Mega dammsugare - en dammsugare till både nytta och glädje.

Men det är viktigt att känna till dammsugarens funktioner och fördelar. Läs därför igenom denna bruksanvisning innan användandet.

Det är också mycket viktigt att denna bruksanvisning sparas med apparaten för framtida behov. Om dammsugaren säljs, överlåts eller lämnas kvar vid flyttning tillse att bruksanvisningen medföljer apparaten så att nye ägaren kan ta del av funktioner och varningstexter.

Läs noga säkerhetsföreskrifterna innan dammsugaren monteras eller tas i bruk.

Innehåll	*Sid*
Uppackning	4
Slangmontering	6
Montering av dammsugarpåse	6
Teleskoprör och golvmunstycke	8
Sladd och strömbrytare	8
Tillbehör	10
Rengöring av slang och munstycke	10
Sugkraft	12
Mikrofilter och säkerhetsfilter	12
Förvaring	12
Säkerhetsinstruktioner	***14***
Service, reservdelar	20

NORSK

Volta Mega støvsuger - en støvsuger til både nytte og glede.

Det er viktig å vite hvordan støvsugerens funksjoner fungerer og fordelene disse funksjonene gir. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen før du tar støvsugeren i bruk.

Det er også viktig at du tar vare på bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig senere og kan følge med maskinen dersom den selges eller gis bort.

Innhold	*Side*
Oppakning	4
Montering av slangen	6
Montering av støvsugerpose	6
Teleskoprør og gulvmunnstykke	8
Ledning og strømbryter	8
Tilbehør	10
Rengjøring av slange og munnstykke	10
Sugekraft	12
Mikrofilter og sikkerhetsfilter	12
Oppbevaring	12
Sikkerhetsinstruksjoner	***14***
Garanti	20

SUOMEKSI

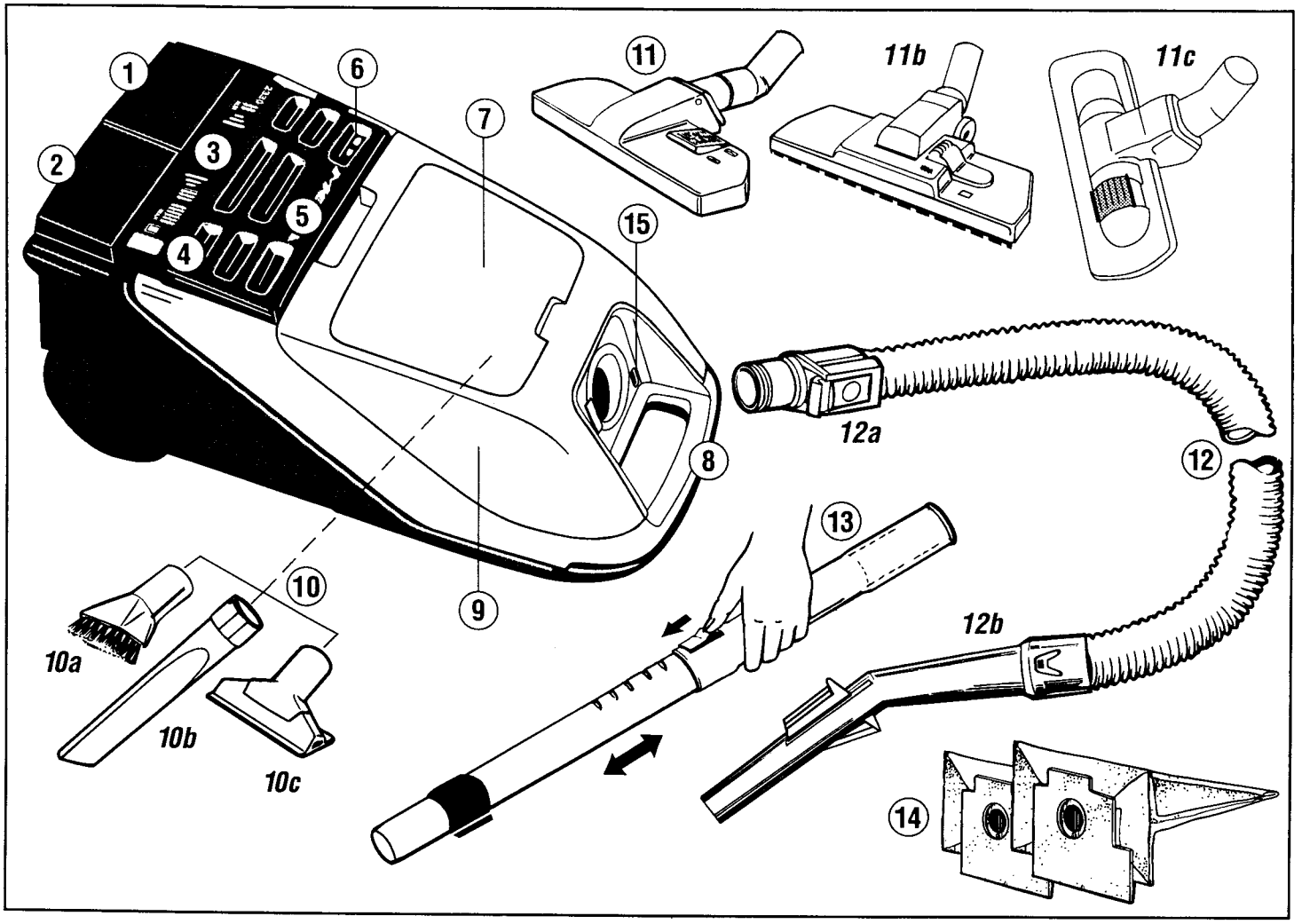
Volta Mega-pölynimurista sinulle on sekä hyötyä että iloa.

Mutta on tärkeää tuntea imurin toiminnot ja ominaisuudet. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje, ennen kuin alat käyttää imuria.

Säilyta käyttoöohje siltä varalta, että tarvitset sitä myöhemmin. Jos myyt imurin tai luovutat sen toisen käyttöön tai jos asuntoa vaihtaessasi jätät imurin uudelle omistajalle on tärkeää, että käyttöohje seuraa mukana, jotta seuraava käyttäjä voi tutustua laitteen toimintoihin ja turvaohjeisiin.

Turvaohjeet on aina luettava huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöä.

Sisältö	*Sivu*
Imurin purkaminen pakkauksesta	4
Letkun asennus	6
Pölypussin asennus	6
Teleskooppiputki ja lattiasuulake	8
Sähköjohto ja virtakytkin	8
Varusteet	10
Letkun ja suulakkeen puhdistus	10
Imuteho	12
Mikrosuodatin ja varmuussuodatin	12
Säilytys	12
Turvaohjeita	***15***
Takuu	20



SVENSKA

1. Start/stopp
2. Sladdvinda
3. Sugkraftsreglage
4. Dammindikator
5. Utblåsgaller
6. Mikrofilterindikator
7. Tillbehörsfack
8. Handtag
9. Lock

Kontrollera vid uppackningen att dammsugaren är oskadad och att alla delar finns med.

Med dammsugaren följer:

10. I tillbehörsfacket:
    a) Möbelborste
    b) Fogmunstycke
    c) Möbelmunstycke
11. Golvmunstycke
11b. Alternativt golvmunstycke i vissa länder
11c. Alternativt golvmunstycke i vissa länder
12. Slang med anslutningsenhet (12a) och slanghandtag (12b)
13. Teleskoprör
14. Dammsugarpåsar

Extra tillbehör:
Motormunstycke. Ansluts vid eluttaget fram (15).

Dammsugaren skall vid förflyttning (ex. i trappor) bäras i handtaget (8).

NORSK

1. Start/Stopp
2. Kabelvinder
3. Sugeregulering
4. Støvindikator
5. Utblåsningsgitter
6. Mikrofilter indikator
7. Tilbehørs rommet
8. Håndtak
9. Lokk

Kontroller at støvsugeren er uskadd og at alle deler følger med når maskinen pakkes opp.

Med støvsugeren følger:

10. I tilbehørsrommet
    a) Børstemunnstykke
    b) Fugemunnstykke
    c) Møbelmunnstykke
11. Gulvmunnstykke
11b. Alternativt munnstykke i noen land.
11c. Alternativt munnstykke i noen land.
12. Slange med kobling (12a) og håndtak (12b)
13. Teleskoprør
14. Støvsugerposer

Ekstra tilbehør:
Motormunnstykke. Kobles til i kontakten ved slangekoblingen (15).

Støvsugeren skal, når denne transporteres (i f. eks. trapper), bæres i håndtaket (8).

SUOMEKSI

1. Virtakytkin
2. Johtokela
3. Imutehon säädin
4. Pölypussin täyttymisen merkkivalo
5. Ritilä
6. Mikrosuodattimen kunnon ilma
7. Tarvikelokero
8. Kädensija
9. Kansi

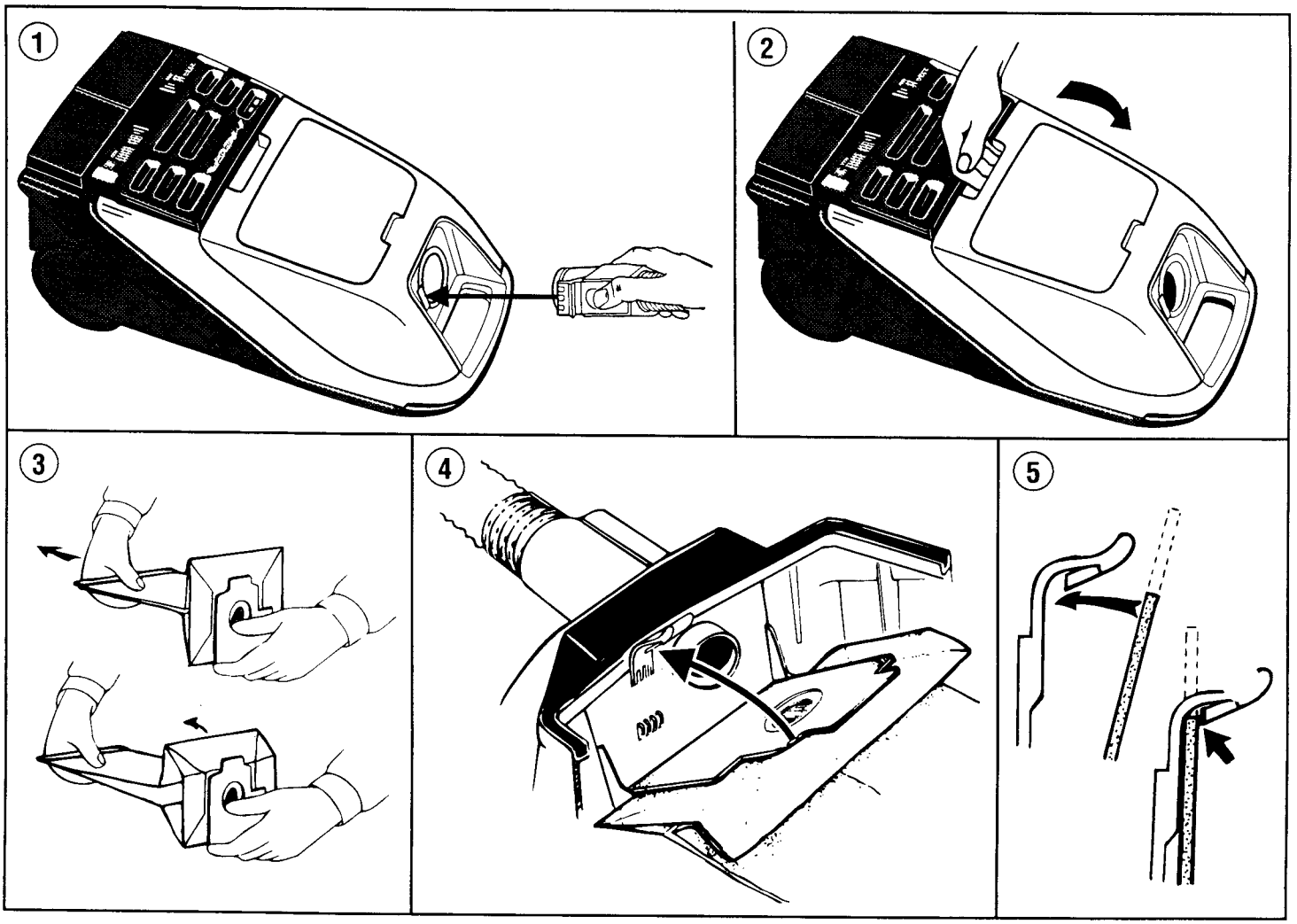
Kun purat pölynimurin pakkauksesta-an, tarkista, että se on kunnossa ja kaikki osat ovat mukana.

Imurin mukana toimitetaan:

10. Tarvikelokerossa:
    a) Harjasuutin
    b) Rakosuutin
    c) Tekstiilisuutin
11. Lattiasuulake
11b. Vaihtoehtoinen lattiasuulake eräisiin maihin
11c. Vaihtoehtoinen lattiasuulake eräisiin maihin
12. Letku liitoskappaleineen (12a) ja kädensijoineen (12b)
13. Teleskooppiputki
14. Pölypussit

Lisätarvike:
Moottorisuutin. Liitetään imurissa olevaan pistorasiaan (15).

Imuria on aina kannettava kädensijas-ta (8) (esim. portaita siivottaessa).



SVENSKA

1. Snäpp fast slangen i dammsugaren enligt bilden. Vid borttagning av slangen, tryck på spärren vid fästet och drag.

2. Lyft locket som bilden visar och kontrollera att dammsugarpåsen sitter på plats.

Vid byte av dammsugarpåse: Tänj kartongspärren uppåt och ta bort den fulla påsen.

Vid dammsugning av fint slipdamm, mjöl o.dyl. täpps dammpåsens porer igen snabbt, speciellt om du startar med tom påse. Detta kan förhindras genom att först suga in lite bomull av en knytnäves storlek.

Dammindikatorn på maskinen indikerar när dammsugarpåsen satts igen och maskinen därför tappat så mycket sugeffekt att den i förlängningen riskerar att överhettas. Påsen ska därför bytas även om den ej är full.

Dammsugarpåsen kan kastas bland vanliga sopor.

3. Töj försiktigt i den nya dammsugarpåsen. Då böjs kartongöverdelen något bakåt och kommer inte i kläm när locket läggs på.

4. Sätt i den nya dammsugarpåsen och för fram kartongskivan i pilens riktning.

5. Se till att kartongskivan kommer i låst läge med kartongspärren.

NORSK

1. Monter slangen på støvsugeren som vist på bildet.

Når slangen skal tas av, trykk på sperren ved festet, dra slangen ut.

2. Løft lokket slik bildet viser og kontroller av støvsugerposen sitter på plass.

Ved bytte av støvsugerpose: Vipp den røde sperren opp og fjern den fulle posen.

Ved støvsuging av slipestøv, mel og lignende kan støvsugerposens porer raskt tettes igjen av de fine partiklene, spesielt dersom du starter opp med en helt tom pose. Du kan forhindre dette ved å suge opp litt ren bomull. En bomullsball på størrelse av en knyttneve er tilstrekkelig.

Stövindikatoren på maskinen indikerer når støvsugerposens porer er så tettet igjen at sugeeffekten blir vesentlig redusert. Motoren kan i disse tilfelle bli overopphetet og posen må byttes selv om den ikke er helt full.

Støvsugerposer kan kastes sammen med alminnelig avfall.

3. Tøy forsiktig i støvsugerposen før denne settes på plass. På denne måten vil ikke papplaten komme i klemme når lokket lukkes.

4. Sett den nye posen på plass og før papp-platen fremover i pilens retning.

5. Pass på at papp-platen holdes på plass av den røde sperren.

SUOMEKSI

1. Kiinnitä letku imuriin kuvan mukaisesti. Letku irrotetaan painamalla kiinnittimen vieressä olevaa lukitsinta ja vetämällä pois paikoiltaan.

2. Nosta kantta kuvan osoittamalla tavalla ja tarkista, että pölypussi on p[redacted] koillaan.

Kun pölypussi on vaihdettava, venytä punaista salpaa ja ota täyttynyt pussi pois.

Hienoa hiomapölyä, jauhoa yms. imuroitaessa pölypussin huokoset tukk tuvat nopeasti, varsinkin jos pussi o tyhjä. Voit estää tämän imuroimalla ensin suunnilleen kourallisen pumpulia.

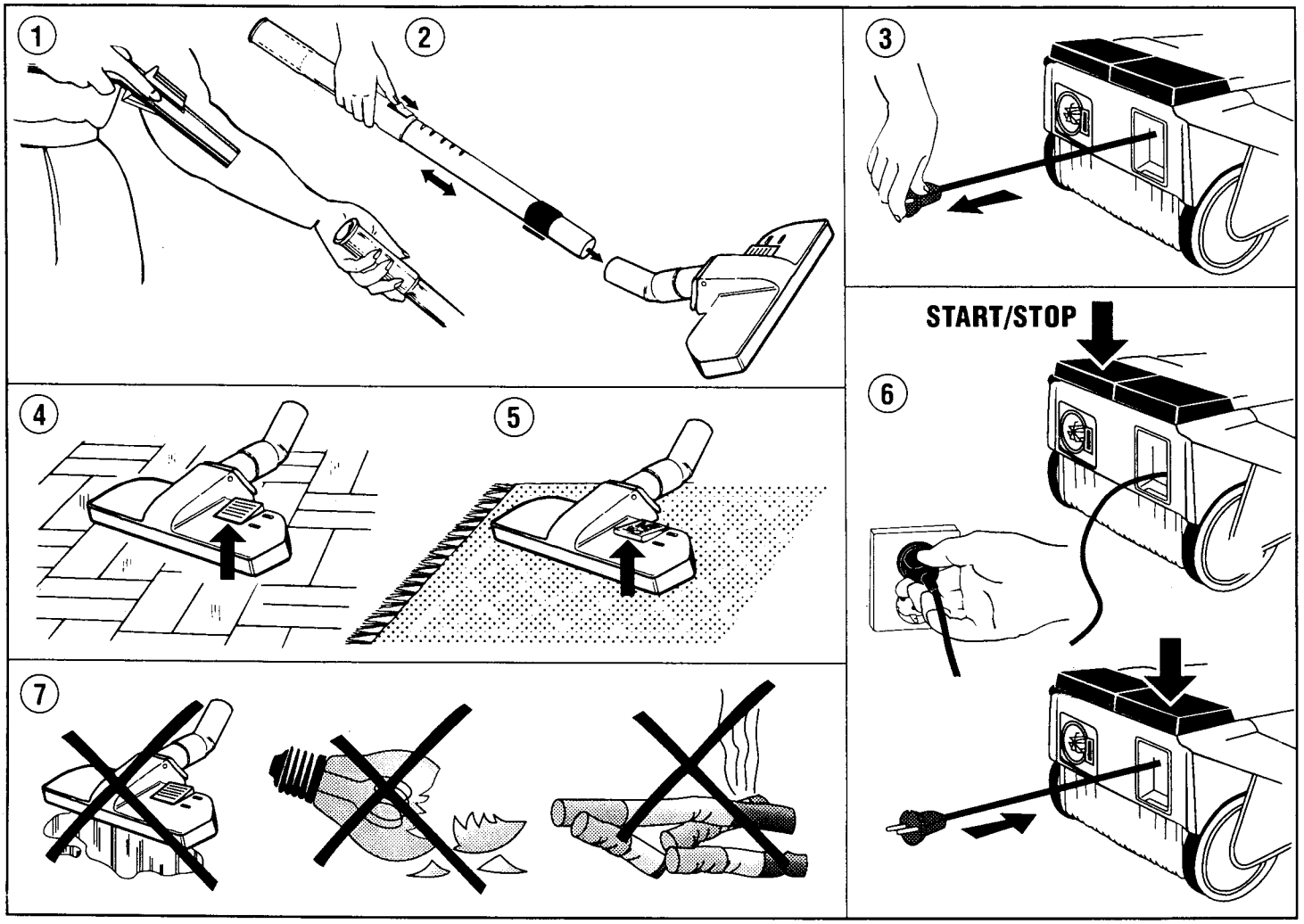
Pölypussin täyttymisen merkkivalo ilmaisee, milloin pussin huokoset ovat tukkeutuneet. Tällöin koneen imuteho on alentunut siinä määrin, että vaarana on ylikuumeneminen. Pussi on vaihdettava, vaikkei se olisikaan täynnä.

Pölypussi voidaan hävittää muiden talousjätteiden mukana.

3. Venytä varovasti uutta pölypussia. Silloin sen pahvinen yläosa taipuu vähän taaksepäin eikä joudu puristuksiin, kun suljet kannen.

4. Aseta uusi pölypussi imuriin pahvilevy nuolen suuntaan.

5. Pahvilevyn on lukkiuduttava salpaan.



SVENSKA

1. Koppla ihop slanghandtaget med teleskopröret.
Rören dras isär med en lätt vridning.

2. Anpassa teleskoprörets längd genom att skjuta på knapppen och justera rörlängden.
Vid trappstädning rekommenderas ihopskjutet teleskoprör.

3. Drag ut sladden och anslut till vägguttaget.

4, 5. Golvmunstycket är omställbart för hårda golv eller mattor genom en pedal på dess ovansida.

6. Dammsugaren startas och stängs av med en pedal på bakdelens ovansida.
Efter användandet tas sladden ur uttaget genom att dra i stickproppen; aldrig i sladden! Sladden rullas automatiskt in då man trycker på sladdpedalen.

7. *Dammsug aldrig upp vätska, glassplitter eller aska !*

NORSK

1. Kobl sammen slangen og teleskoprøret. Rørene kan dras ifra hverandre med en lett vridning.

2. Røret forlenges ved å skyve den sorte knappen ned for så å dra røret ifra hverandre. Når den korrekte lengde er anpasset, slipp knappen og røret vil låses i den nærmeste hakket på det nederste røret.
Ved støvsuging i trapper anbefaler vi at teleskoprøret benyttes i sammenslått stilling.

3. Trekk ut ledningen og sett i stikkontakten.

4, 5. Gulvmunnstykket kan ved hjelp av en pedal på dets overside tilpasses både harde gulv og tepper.

6. Støvsugeren startes og stoppes ved hjelp av pedalen på bakdelens overside.
Etter bruk kobles maskinen fra strøm ved å dra i pluggen, aldri i ledningen. Ledningen rulles automatisk inn ved å trykke på pedalen for kabelvinder.

7. *Støvsug aldri opp væske, glassbiter eller aske .*

SUOMEKSI

1. Kiinnitä letkun kädensija teleskooppiputkeen.
Putket vedetään erilleen kevyesti kiertäen.

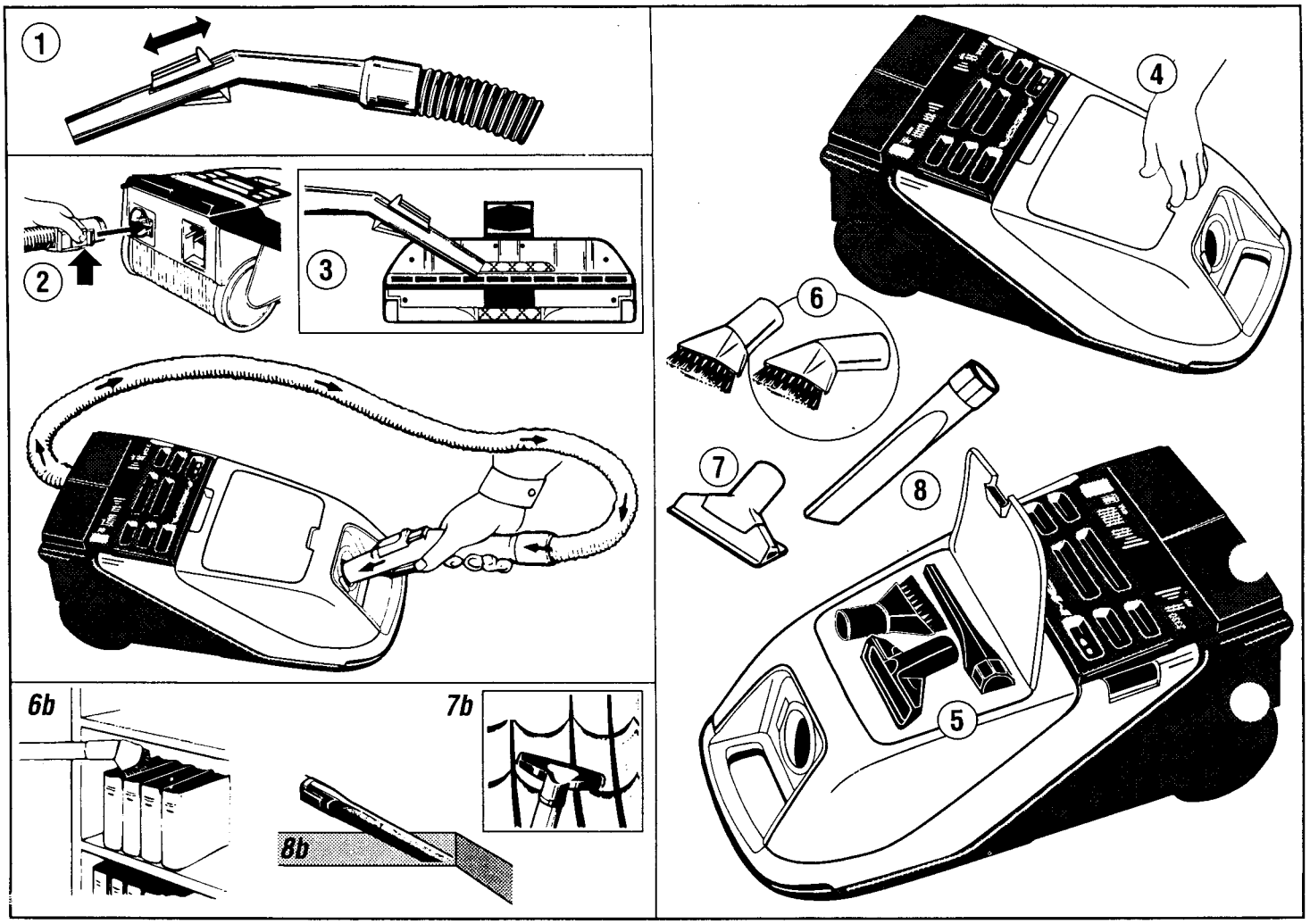
2. Säädä teleskooppiputken pituus työntämällä nuppia ja siirtämällä putkea.
Portaiden imurointi käy parhaiten lyhimmilleen säädetyllä teleskooppiputkella.

3. Vedä sähköjohto ulos ja liitä pistorasiaan.

4, 5. Lattiasuulakkeen päällä on poljin, jolla harjan asentoa muutetaan kovan lattian tai maton imurointia varten.

6. Imuri käynnistetään ja pysäytetään sen takaosan päällä olevalla polkimella.
Vedä sähköjohto pois pistorasiasta pistokkeesta kiinni pitäen, älä koskaan johdosta! Johto kelautuu automaattisesti imurin sisään johtopoljinta painettaessa.

7. *Älä imuroi nestettä, tuhkaa tai lasinsiruja!*



SVENSKA

1. Sugkraften kan minskas med hjälp av ett luftspjäll på slanghandtaget.

2. Om slangen blir tilltäppt kan den blåsas ren enligt bilden.

Snäpp fast slangfästet i uttaget bredvid sladden. Sätt handtaget i öppningen framtill för slanganslutning och starta maskinen.

Varmluftsfunktionen kan även användas i andra sammanhang; som till att torka skor, t.ex.

3. Golvmunstycket rengörs enkelt med hjälp av slanghandtaget.

4, 5. Öppna tillbehörsfacket (5) genom att lyfta upp locket som bilden visar.

6. Möbelborsten är vridbar och används till t.ex. lampor, bokhyllor och tavlor (6b).

7. Möbelmunstycket används till stoppade dynor, gardiner o.dyl. (7b).

8. Fogmunstycket är bra till trånga utrymmen, exempelvis skarvar, hörn och element (8b).

NORSK

1. Sugekraften kan reduseres ved å slippe inn luft gjennom en åpning på slangehåndtaket.

2. Dersom slangen blir tett kan den blåses ren som vist på bildet. Sett slangens kobling på plass i luftuttaket ved siden av ledningen. Plasser håndtaket i åpningen foran på støvsugeren og start maskinen.

Varmluftutblåsning kan også benyttes i andre sammenhenger; som f.eks. til tørking av sko og støvler .

3. Gulvmunnstykket kan enkelt rengjøres ved å benytte slanghåndtaket.

4, 5. Tilbehørsrommet åpnes ved å løfte lokket som vist på bildet.

6. Børstemunnstykket kan dreies og brukes på f eks. lamper, bokhyller og malerier (6b).

7. Møbelmunnstykket benyttes til møbler, gardiner, dyner etc (7b).

8. Fugemunnstykket er ideelt på steder som er vanskelig å nå, f.eks. sprekker, hjørner eller radiatorer (8b).

SUOMEKSI

1. Imutehoa voidaan alentaa letkun kädensijassa olevalla ilmaluistilla.

2. Jos letku tukkeutuu se voidaan puhaltaa tyhjäksi kuvan osoittamalla tavalla. Pistä letkun kiinnitin sähköjohdon vieressä olevaan liitäntään. Aseta kädensija koneen etuosassa olevaan kuliitäntään ja käynnistä imuri.

Lämminilmapuhallusta voidaan käyttää myös muihin tarkoituksiin, kuten esim. kenkien kuivattamiseksi.

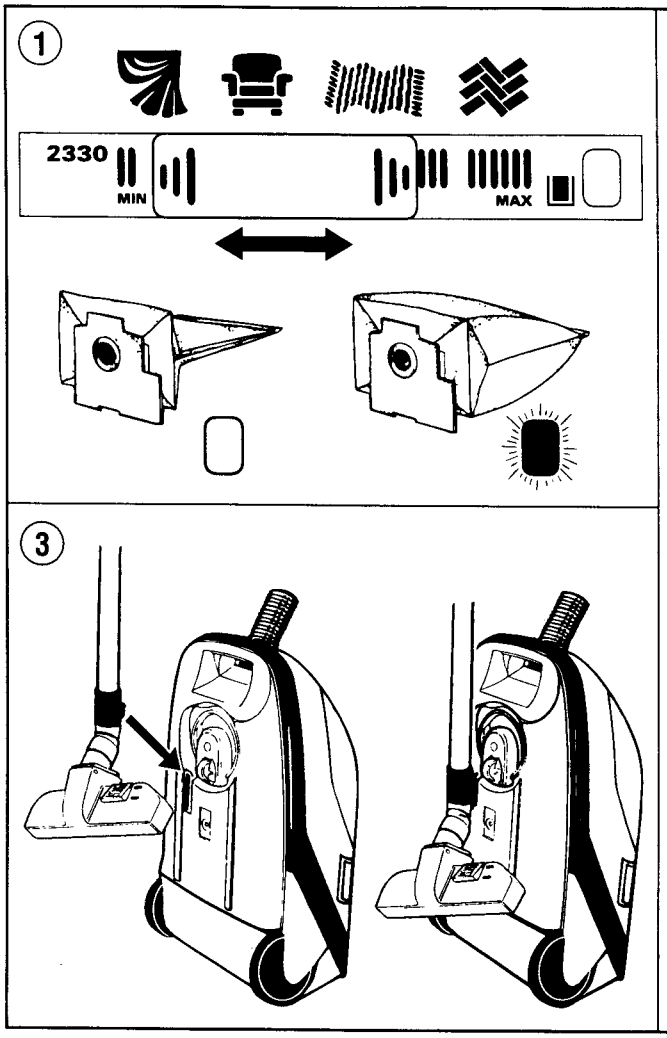
3. Lattiasuulake on helppo puhdist letkun kädensijaa käyttäen.

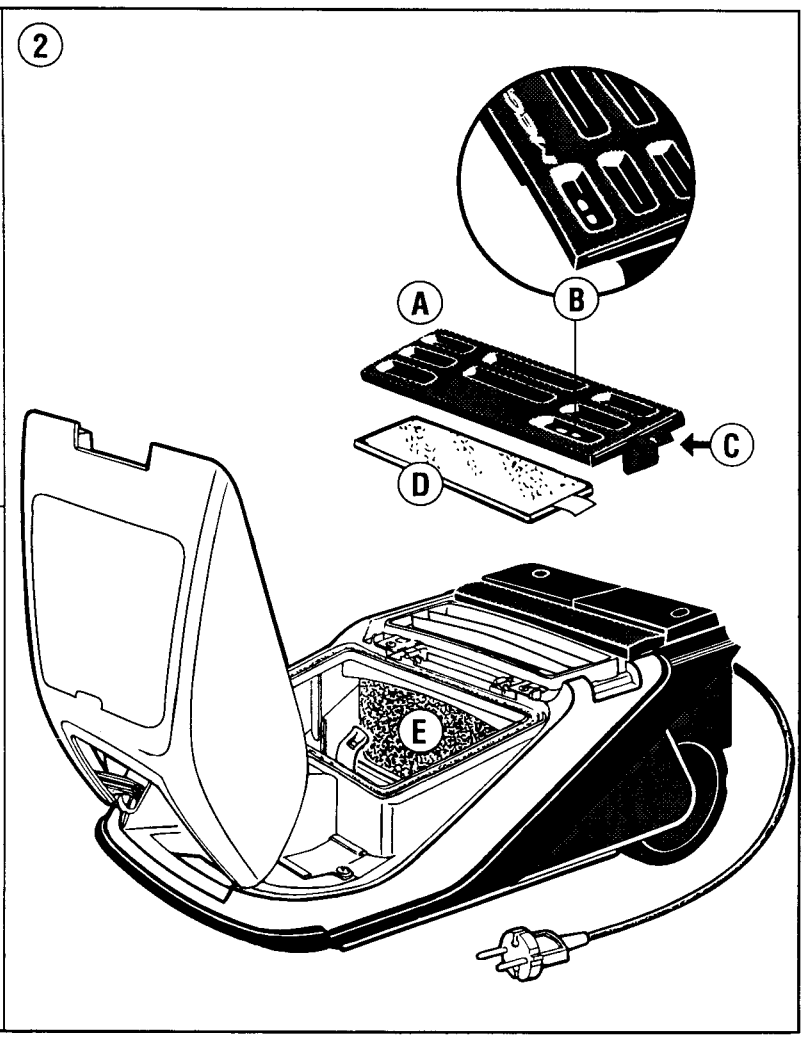
4, 5. Avaa tarvikelokero nostamalla kansi kuvan osoittamalla tavalla.

6. Harjasuutin on kääntyvä ja sitä käyttäen voidaan imuroida valaisimet, kirjahyllyt ja taulut (6b).

7. Tekstiilisuuttimella imuroidaan tyynyjä, verhoja yms (7b).

8. Rakosuutin on tarkoitettu ahtaiden tilojen kuten esim. liitosten, nurkkien ja lämpöpattereiden taustan imuroimiseen (8b).





SVENSKA

1. Sugkraften regleras via ett skjutreglage på dammsugarens ovansida.

Dammindikatorn invid skjutreglaget talar om när det är dags att byta dammsugarpåse. När lampan tänds är dammsugarpåsen full.

Byte av dammsugarpåse; se sid. 6. Påsutrymmet i dammsugaren kan torkas rent med en mjuk trasa.

2. Dammsugaren är utrustad med ett High Grade filter. På utblåsgallret (A) finns en indikator (B) som visar filtrets (D) tillstånd. Då ena cirkeln blivit mörk , ung. efter vart 5:e dammbehållarbyte, är det dags att byta filter.

Frigör gallret genom att trycka på pilen på gallerspärren (C). Det gamla filtret kan kastas bland vanliga sopor. Sätt i ett nytt filter och snäpp fast gallret igen.

Säkerhetsfiltret (E) bör vid behov tas ut och rengöras i inte alltför varmt vatten blandat med milt tvättmedel.

OBS! Filtret måste vara helt torrt innan det sätts tillbaka på plats.

3. Dammsugaren förvaras torrt i rumstemperatur. Slang och rör kan monteras som bilden visar.

NORSK

1. Sugestyrken reguleres ved hjelp av en skyveknapp på støvsugerens overside.

Støvindikatoren ved siden av sugereguleringen varsler når det er på tide å skifte støvsugerpose. Når lampen i støvindikatoren tennes er støvsugerposen helt full.

Bytte av støvsugerpose; se side 6. Rommet der støvsugerposen sitter kan tørkes rent med en tørr klut.

2. Støvsugeren leveres med et "High Grade" mikrofilter. På ublåsningsgitteret (A) er det en indikator (B) som viser når filteret (D) må byttes. Når den ene sirkelen er mørk, eller etter ca. 5 hver pose, er det på tide a bytte filter.

Ta av gitteret ved å trykke på pilen på gitterlåsen (C). Det gamle filteret kan kastes sammen med alminnelig avfall. Sett i ett nytt filter og fest gitteret tilbake på plass.

Sikkerhetsfilteret (E) bør tas ut og vaskes i mildt såpevann med jevne mellomrom.

OBS! Filteret må være helt tørt før det settes tilbake på plass.

3. Støvsugeren må oppbevares tørt og i romtemperatur. Slange og rør kan monteres som vist på bildet.

SUOMEKSI

1. Imutehoa säädellään imurin päällää olevalla säätimellä.

Säätimen vieressä on pölypussin tättymisen merkkivalo. Kun se syttyy, on pölypussi vaihdettava.

Vaihto-ohjeet ovat sivuilla 6. Pussin lokero voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä rievulla.

2. Imurissa on suurtehosuodatin. Ritilän (A) vieressä on ilmaisin (B), joka kertoo suodattimen (D) kunnon. Kun toinen ympyrä on muuttunut tummaksi, n. ioka 5. pölypussinvaihdon jälkeen, oi aika vaihtaa suodatin.

Irrota ritilä painamalla sen lukitsimessa olevaa nuolta (C). Vanha suodatin voidaan hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Asenna uusi suodatin ja kiinnitä ritilä paikoilleen.

Varmuussuodatin (E) voidaan tarvittaessa ottaa pois ja pestä haaleassa vedessä, johon on sekoitettu mietoa pesuainetta.

HUOM! Suodattimen on oltava täysin kuiva, ennen kuin se asetetaan takaisin paikoil leen.

3. Säilytä imuria huoneen lämpötilassa letku ja putki asennettuina, ks. kuvaa.

SVENSKA

SPARA DESSA VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER!

Endast för hushåll och inomhusbruk!

OBS! För att minska risken för eld, elektrisk chock eller skada:

1. Lämna inte dammsugaren ansluten. Dra ur sladden när dammsugaren inte används samt vid översyn.

2. Får ej användas som leksak. Var extra uppmärksam när dammsugaren används av eller nära barn.

3. Var noga med att följa instruktionshäftet. Service och reparationer får endast utföras av auktoriserad verkstad. Endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar och tillbehör får användas. Försök aldrig på något sätt modifiera dammsugaren själv.

4. Filter och dammbehållare måste bytas ut enligt instruktionshäftet. Dammsug aldrig utan dammsugarpåse. Använd endast originaldammsugarpåse.

5. Dammsug aldrig med skadad sladd eller stickpropp. Om apparaten inte fungerar som den ska, om den tappats, skadats, lämnats utomhus, tappats i vatten - lämna in den för service.

6. Använd inte sladden till att dra eller lyfta apparaten med. Kläm inte sladden i en dörr eller under dammsugaren genom att köra över den. Sladden får ej utsättas för hetta.

7. Ta i stickproppen för att dra ur sladden. Dra aldrig i själva sladden!

8. Dammsug aldrig vätska eller i våta utrymmen. Handskas inte med dammsugaren med våta händer. Rengör apparaten med torr trasa efter att först ha dragit ur sladden.

9. Akta hår, fingrar, kläder o.dyl. för motormunstyckets rörliga delar då detta är anslutet.

10. Dammsug inte nära rök, glöd eller brand - t.ex. cigaretter, tändstickor, het aska eller brandfarlig vätska eller gas.

11. Dammsug inte vassa föremål såsom glasbitar eller nålar som kan skada dammsugarpåse och motor.

12. Stäng av alla funktioner innan sladden dras ur.

13. Var extra försiktig vid trappstädning.

14. Dammsug inte i utrymmen där det kan finnas brännbara eller lättantändliga vätskor eller gaser.

Luftrengörare, s.k. air refresher, får ej sprutas i eller på dammsugaren då explosionsrisk kan föreligga.

15. Stäng av dammsugaren innan tillbehör monteras av eller på. Då det gäller motormunstycket; följ anvisningarna i medföljande instruktionsbok.

16. Håll lätt i stickkontakten när sladden rullas in för att undvika slitage.

17. Är maskinen utrustad med roterande borste varnas för att komma i kontakt med denna om maskinens nätanslutning ej är urkopplad.

18. Var aktsam vid användandet av varmluftsfunktionen.

NORSK

SPAR DISSE VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSENE!

Les hele bruksanvisningen før du tar støvsugeren i bruk.

Kun for innendørs bruk!

Advarsel! For å redusere fare for brann, elektrisk støt eller skade av noe slag:

1. Forlat aldri støvsugeren når den er koblet til strøm. Må kobles fra strøm når ikke i bruk eller før reperasjon/service.

2. Må aldri benyttes som ett leketøy. Vær spesielt forsiktig dersom støvsugeren benyttes i nærheten av barn.

3. Må brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen. Service og reparasjon må utføres av autorisert service person.

Benytt originale reservedeler og produsentens originale tilleggsutstyr. Støvsugeren må ikke på noen måte justeres eller forandres.

4. Støvsugerposen og støvfilterene må skiftes med jevne mellomrom, som anbefalt i bruksanvisningen. Støvsugeren må aldri benyttes uten støvsugerpose. Pass på at kun original eller Menalux støvsugerpose benyttes.

5. Støvsug ikke dersom ledning eller støpselet er ødelagt. Dersom støvsugeren ikke fungerer som den skal, har falt i gulvet, er ødelagt, har vert etterlatt utendørs eller blitt våt, må den etterses av autorisert service person før bruk.

6. Må ikke løftes eller bæres i kabelen. Trekk ikke kabelen rundt skarpe kanter eller hjørner. Kjør ikke over ledningen med støvsugeren. Hold ledningen borte fra varme overflater.

7. Trekk ikke i ledningen når du skal dra ut kontakten. Hold alltid i støpselet.

8. Støvsug aldri flytende væsker. Pass på at du er tørr på hendene når du tar på elektriske ledninger og støpsler. Når maskinen skal rengjøres, pass på at den ikke er tilkoblet strøm. Bruk tørr klut ved rengjøringen.

9. Ved bruk av motormunnstykke, pass på at løsthengende klær, fingre og andre deler av kroppen holdes borte fra den roterende børsten.

10. Bruk aldri støvsugeren til å suge opp brennende, glødende eller rykende materialer, slikt som sigaretter, fyrstikker, varm aske eller brennbar gass eller væske.

11. Sug aldri opp skarpe gjenstander som f.eks. glassbiter, som kan ødelegge støvsugerposen og igjennom det støvsugerens elektriske motor.

12. Slå av støvsugeren før støpselet trekkes ut av kontakten.

13. Vær spesielt forsiktig ved rengjøring av trapper og avsatser.

14. Må ikke brukes i nærheten av brennbare eller eksplosive gasser eller væsker som f.eks. bensin.

15. Slå alltid av støvsugeren før du monterer eller skifter utstyr. Ved montering eller demontering av motormunnstykke må du alltid følge bruksanvisningen som følger med dette.

16. Hold i støpselet mens ledningen rulles inn. På denne måten unngår man at støpselet kastes hardt opp eller til siden under opprullingen.

17. La aldri noen komme i kontakt med motormunnstykkets roterende børsten mens dette er tilkoblet strøm.

18. Vær alltid forsiktig med bruk av varmluft utblåsningen.

NEDERLANDS

Voor de ingebruikneming van een elektrisch apparaat moeten volgende basisregels in acht genomen worden.

Lees onderstaande instructies grondig.

Dit toestel mag uitsluitend binnenshuis gebruikt worden.

Opgelet! Teneinde brand, elektrocutie of andere wonden te vermijden:

1. Laat het toestel nooit alleen achter wanneer het in werking is. Trek de steker uit het stopcontact wanneer de stofzuiger niet gebruikt wordt of wanneer u aan het toestel moet werken.

2. Laat nooit toe om dit toestel als speelgoed te gebruiken. Let op wanneer dit toestel in de nabijheid van een kind gebruikt wordt.

3. Gebruik het toestel uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elke interventie mag uitsluitend door een bevoegde Dienst-Na-Verkoop worden uitgevoerd. Gebruik enkel originele od door de constructeur aanbevolen wisselstukken en toebehoren. Wijzig in geen geval het produkt.

4. De stofzakken en filter dienen regelmatig vervangen te worden zoals uitgelegd in de gebruiksaanwijzing. Gebruik het oestel niet zonder stofzak. Vergewis u ervan dat u enkel stofzakken gebruikt die aanbevolen worden door het merk.

5. Gebruik het toestel niet wanneer het snoer of de steker beschadigd zijn. Wanneer het toestel niet op een normale manier werd gebruikt, gevallen, beschadigd is, buitenshuis werd gestockeerd of in het water is gevallen, gelieve dan contact op te nemen met de Dienst-Na-Verkoop teneinde het produckt te laten nakijken.

6. Sleep of verplaats het otestel niet bij de steker. Klem het snoer niet tussen de deuren en zorg ervoor dat het niet over puntige oppervlakken of hoeken glijdt. Rijdt met de stofzuiger niet over het snoer. Plaats het snoer niet bij warme oppervlakken.

7. Om het toestel te ontkoppelen trekt u aan de steker - niet aan het snoer.

8. Zuig geen vloeistoffen op. Gebruik het toestel niet op vochtige plaatsen. Raak de steker of het toestel niet aan met vochtige of natte handen. Om het toestel te reinigen met een droge doek.

9. Wanneer u het toestel gebruikt met een elektrische borstel (indien het toestel niermee is uitgerust) gelieve dan haren, kleren, vingers of andere lichaamsdelen ver van de bewegende elementen te houden.

10. Zuig nooit brandende of gloeiend hete voorwerpen op zoals sigaretten, lucifers, warme assen of brandbare vloeistoffen of gassen.

11. Zuig nooit scherpe voorwerpen op zoals glasscherven en nagels. Deze kunnen de stofzak en nadien de motor beschadigen.

12. Alvorens de steker uit het stopcontact te halen dient u de stofzuiger eerst af te zetten.

13. Neem alle noodzakelijke maatregelen wanneer u de trappen stofzuigt.

14. Gebruik de stofzuiger niet op plaatsen waar er zich brandbare gassen of vloeistoffen bevinden.
Spuit geen luchtreinigers, zogenaamde "air refreshers" in de stofzuiger om risico tot ontploffing te vermijden.

15. Schakel het toestel altijd uit alvorens een toebehoren aan te koppelen of weg te nemen. Om de elektrische borstel aan te sluiten (indien het toestel hiermee is uitgerust) dient u de gebruiksvoorschrif nauwkeurig te volgen.

16. Houdt de steker vast terwijl het snoer oprolt om te verhinderen dat deze tegen voorwerpen of personen zou slaan.

17. Zorg ervoor dat niemand toegang heeft tot de draaiborstel (indien het toestel hiermee is uitgerust), behalve wanneer het toestel uitgeschakeld is.

18. Indien de stofzuiger uitgerust is met een uitblaassteker, gebruik deze dan door alle nodige voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

SVENSKA

Service av en dubbelisolerad apparat
I en dubbelisolerad apparat används dubbel isolering istället för jordning. Symbolen (⧈) finns markerad på dataskylten. En dubbelisolerad maskin är ej försedd med jordning och får ej heller förses med jordning i efterhand.
Service av denna typ av apparat kräver extrem varsamhet och kunskap och skall därför endast utföras av kvalificerad personal.
Reservdelarna till en dubbelisolerad apparat måste vara identiska med de delar de ersätter.

Allt förpackningsmaterial är återanvändningsbart.

Radioavstörd enligt EG-direktiv 89/336. Säkerhetsgodkänd enligt IEC 335-1 och 335-2-2.

OBS! Sladden är av specialutförande och måste, om den skadas, bytas mot sladd av samma typ. Sådan sladd kan erhållas från auktoriserat serviceställe och måste monteras av sakkunnig person.

NORSK

Service og reparasjon av dobbelt isolerte produkter.
I ett dobbeltisolert produkt er den dobbelte isoleringen en erstatning for jordet elektrisk tilkobling. Produktet har ingen jordet tilkoblingsmulighet og må ikke ved noen anledning justeres slik at dette blir tilkoblet. Service og vedlikehold av dobbeltisolerte produkter krever stor forsiktighet og kunnskap om produktet.
Service og reparasjoner skal derfor alltid utføres av en autorisert service person.
Reservedeler i et dobbeltisolert produkt må være identiske med de deler som byttes ut. Symbolet er merket på alle dobbeltisolerte produkter.

All emballasje kan resirkuleres.

Radiostøydempet i følge EF-direktiv 89/336.
Sikkerhetsgodkjent i følge IEC 335-1 og 335-2-2.

OBS! Ledningen er spesialkonstruert for denne maskinen. Dersom den skades må den byttes mot en ledning av samme type. Ny ledning skaffes ved et autorisert verksted og må monteres av en autorisert service person.

SUOMEKSI

Kaksoiseristetyn laitteen huolto
Kaksoiseristys korvaa maadoituksen. Laitetta, jonka arvokilvessä on kaksoiseristyksen merkki (⧈), ei saa ryhtyä maadoitta-maan.
Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii suurta huolellisuutta ja järjestelmä[redacted] tuntemusta. Siksi sen saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilö. Vaihto-osien on oltava identtisiä alkuperäisten kanssa.

Kaikki pakkausmateriaali on uusiokäyttökelpoista.

HUOM! Imurissa on erikoismallinen sähköjohto. Jos se vaurioituu. se on vaihdettava samanlaiseen. Johdon saa valtuutetusta huoltopisteestä ja sen saa asentaa vain pätevä henkilö.

SVERIGE

Service, reservdelar
Vänd dig till AB Elektroservice (se under "Hushållsmaskiner" i telefonkatalogens Gula Sidor).

I dessa sammanhang är det bra att ha tillgång till de data som står på serviceskylten, som finns under bottenlocket på dammsugaren. Skriv gärna upp dem här redan nu, så har du dem lätt tillgängliga.

Modell _____

Produktnr. _____

Serienr. _____

Inköpsdatum (spara kvittot) _____

Bestämmelser som reglerar köpet
Vid försäljning till konsument i Sverige Konsumentköp EHL samt övriga EHL-bestämmelser, som tillhandahålls av säljaren.

DANMARK

Garanti, service og reservedele
Der ydes 1 års garanti fra dokumenteret købsdato.
Desuden ydes der 5 års motorgaranti på støvsugere, der benyttes til almindelig husholdnlngsbrug, mod at støvsugeren indleveres til eftersyn en gang om året hos en autoriseret Volta forhandler. Eventuelle motorreservedele betales af Volta. Læs desuden Volta's motorgarantifolder for yderligere oplysninger.
Reparation og service skal altid udføres af en Volta forhandler.
Der må kun benyttes reservedele der er godkendt af ovenstående.

Produktansvar
Vort produktansvar er gældende i følge om "Lov om produktansvar". Denne lov gælder skader på personer eller ting, som skyldes fejl på selve det installerede apparat. Dette ansvar er gældende 10 år efter apparatet er købt som fabriksnyt.

Forbehold:
Vort produktansvar gælder ikke, hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forhold:

- at de i denne brugs- og installationsanvisning nævnte sikkerhedsregler ikke er blevet fulgt.
- at en reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.
- at der er brugt uoriginale reservedele.
- at skaden er en transportskade, som måtte være opstået på et senere tidspunkt, f.eks. ved flytning eller videre salg.
- at skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

SUOMI

Takuu:
Laitteelle myönnetään 1 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan.

Garanti
Garantitiden är ett år och räknas frå inköpsdagen. Garantin, som baserar sig på allmänna i branschen gällande garantibestämmelser, berör fel i material eller tillverkning. Köpekvittot gäller som garantibevis.

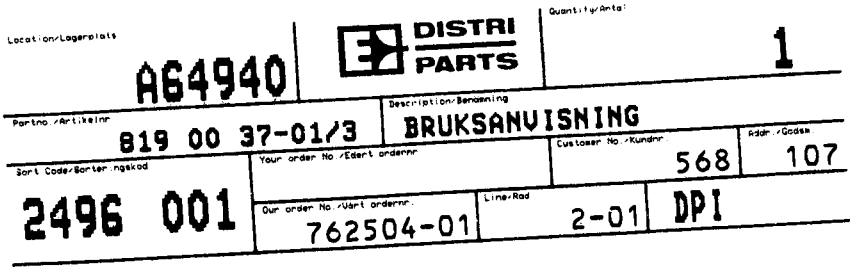
Maahantuoja:
Oy Hedengren Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
puh (90) 68281

Importör:
Oy Hedengren Ab
Drumsövägen 50
00200 Helsingfors
Tel. (90) 68281

NORGE

Garantitiden er ett år og regnes fra innkjøpsdato. Kvittering gjelder som garantibevis.

Marknadsføres av:
Electrolux Industrier A/S
Postbox 246 Økern
0510 Oslo 5
Tlf: 22 63 55 00



MyrArt / Offset-Tryck • Västervik